31993D0365

KOMISIJOS SPRENDIMAS

1993 m. birželio 2 d.

suteikiantis teisę valstybėms narėms nukrypti nuo kai kurių Tarybos direktyvos 77/93/EEB nuostatų, susijusių su termiškai apdorota spygliuočių mediena, kilusia iš Kanados, ir nustatantis rodiklių, taikytinų termiškai apdorotai medienai, sistemą

(93/365/EEB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1976 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyvą 77/93/EEB dėl priemonių, apsaugančių augalus ir augalinius produktus nuo kenksmingų organizmų įvežimo ir paplitimo po Bendriją [1]su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 93/19/EEB [2], ypač į jos 14 straipsnio 3 dalies trečią pastraipą,

atsižvelgdama į valstybių narių pateiktus prašymus,

kadangi pagal Direktyvos 77/93/EEB nuostatas dėl kenksmingų mikroorganizmų patekimo rizikos visa, išskyrus *Thuja* L., spygliuočių mediena bei jos:

— skiedros, dalelės, atliekos ar nuolaužos, sumaišytos arba ne su kitomis medienos rūšimis,

— pakavimo dėžės, rėmai ar cilindrai,

— padėklai, dėžių padėklai ar kitos krovimui skirtos lentos,

— paklotai po kroviniu, tarpikliai ir atramos,

taip pat ir supjauta mediena kilusi iš Kanados, Kinijos, Japonijos, Korėjos, Taivanio ir Jungtinių Amerikos Valstijų negali būti įvežta į Bendriją, jei nepraėjo tinkamo terminio apdorojimo, kurio metu medžio šerdies temperatūra pasiekia bent 56 °C ir išlaikoma tokia 30 min., nebent ji turi sertifikatus, numatytus minėtos direktyvos 7 ir 8 straipsniuose;

kadangi iš Kanados kilusi spygliuočių mediena šiuo metu patenka į Bendriją ir kadangi šiuo atveju Kanadoje fitosanitariniai pažymėjimai paprastai neišduodami; kadangi reikia nustatyti sistemą rodiklių, kurie turėtų būti taikomi medienai ir patvirtintų, kad mediena buvo apdorota reikalaujamu terminiu būdu, t. y. buvo pasiekta ir 30 min. išlaikyta bent 56 °C medžio šerdies temperatūra;

kadangi, Komisija remdamasi Kanados pateikta informacija, nustatė, kad Kanada parengė, oficialiai patvirtino ir kontroliuoja terminio apdorojimo patikrinimo programą, siekiančią užtikrinti, kad medienos terminis apdorojimas būtų atliekamas atestuotose terminėse kamerose, kur pasiekiama ir 30 min. išlaikoma bent 56 °C medžio šerdies temperatūra, kurioje žūsta minėti kenksmingi organizmai (*Bursaphelenchus xylophilus* ir jo platintojai); kadangi minėtų kenksmingų organizmų išplitimo rizika sumažėja, jei mediena turi apdorojimo terminėse kamerose sertifikatą, išduotą pagal minėtą programą;

kadangi Komisija užtikrins, kad Kanada sudarytų galimybes gauti visą techninę informaciją, reikalingą įvertinti terminio apdorojimo patikrinimo programos funkcionavimą;

kadangi šis sprendimas turėtų būti persvarstytas vėliausiai iki 1995 m. balandžio 1 d.;

kadangi šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Augalų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Esant šio straipsnio 2 dalyje nurodytoms sąlygoms Valstybėms narėms suteikiama teisė nesilaikyti Direktyvos 77/93/EEB 7 straipsnio 2 dalies ir 12 straipsnio 1 dalies b punkto nuostatų, susijusių su spygliuočių mediena, kilusia iš Kanados, jei ji tinkamai termiškai apdorota.

[1] OL L 26, 1977 1 31, p. 20.
[2] OL L 96, 1993 4 22, p. 33.

2. Turi būti laikomasi šių sąlygų:

a) mediena supjaunama lentpjūvėse arba apdorojama tinkamose vietose, patvirtintose ir sertifikuotose *Agriculture Canada*, kaip dalyvaujančiose terminio apdorojimo patikrinimo programoje;

b) mediena apdorojama terminėse kamerose taip, kad medžio šerdis pasiektų bent 56 °C temperatūrą ir ją išlaikytų 30 min. Šias kameras išbando, įvertina ir atestuoja nepriklausoma testavimo organizacija, kurią šiam tikslui patvirtina *Agriculture Canada*. Kiekvienos medienos partijos minėto apdorojimo laikas ir temperatūra turi būti registruojami ir kataloguodami;

c) b punkte minimas įvertinimas atliekamas pagal metodologiją, kuria remiantis laikas, reikalingas medžio šerdžiai pasiekti bent 56 °C temperatūrą ir ją išlaikyti 30 min., nurodomas esant blogiausioms sąlygoms; taigi kiekvienai terminio apdorojimo kamerai turi būti nustatomas apdorojimo grafikas;

d) terminio apdorojimo kameros, minimos b punkte, turi turėti kalibruotą įrangą, registruojančią terminio apdorojimo metu pasiektą temperatūrą; šią įrangą taip pat įvertina b punkte minima testuojanti organizacija;

e) įvykdžius b punkte numatytas sąlygas, kiekvieno medienos ryšulio dešiniajame viršutiniame kampe pritvirtinamas standartinis žymeklis. Tą atlieka arba prižiūri a punkte minimos lentpjūvės pareigūnas;

f) kvalifikuotos oficialios gradavimo agentūros, turinčios tam teisę pagal *Agriculture Canada* patvirtintą ir kontroliuojamą programą, turi sukurti patikrinimo sistemą, užtikrinančią, kad būtų laikomasi a ir e punktuose numatytų sąlygų;

g) patikrinimo sistema įgalina *Agriculture Canada* inspektorius kontroliuoti atestuotas lentpjūves, minimas a punkte, ir kartais atlikti patikrinimus prieš išsiunčiant medieną;

h) mediena turi turėti „Apdorojimo terminėse kamerose sertifikatą“. Šis sertifikatas yra standartinis a punkte minimos programos sertifikatas, kurio pavyzdys pateikiamas šios direktyvos priede. Lentpjūvės vardu sertifikatą išduoda lentpjūvės, kuriai suteikta teisė dalyvauti minėtoje programoje, patvirtintoje *Agriculture Canada*, įgaliotasis atstovas.

2 straipsnis

Nepažeisdamos Direktyvos 77/93/EEB 14 straipsnio 5 dalyje išdėstytų nuostatų, valstybės narės praneša Komisijai ir kitoms valstybėms narėms apie visus atvejus, kai medienos siuntos, įvežtos remiantis šiuo sprendimu, neatitinka 1 straipsnio 2 dalies e ir h punktuose išdėstytų sąlygų.

3 straipsnis

Pagal 1 straipsnį suteiktas įgaliojimas taikomas nuo 1993 m. birželio 1 d. Šis įgaliojimas panaikinamas, jei bus nustatyta, kad sąlygų, išdėstytų 1 straipsnio 2 dalyje, nepakanka apsisaugoti nuo kenksmingų organizmų patekimo, arba kad šių sąlygų nebuvo laikomasi. Šis įgaliojimas turi būti peržiūrėtas vėliausiai iki 1995 m. balandžio 1 d.

4 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 1993 m. birželio 2 d.

Komisijos vardu

René STEICHEN

Komisijos narys

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

HEAT TREATMENT CERTIFICATE — USING HEAT CHAMBERS

CERTIFICAT DE TRAITEMENT À LA CHALEUR AVEC CHAMBRES THERMIQUES

Exporter (Name and address) Exportateur (nom et adresse)	Import entry reference Référence d'entrée aux douanes	Certificate No / N° de certificat Date (of / d'inspection/certification)
	Buyer Contract No N° du contrat de l'acheteur	Lot No / N° du lot
Consignee (Name and address) Destinataire (nom et adresse)	Mill (Name and address) Scierie (nom et adresse)	Mill No (agency logo / no) N° de scierie (logo de l'organisme / n°)
Ship name / Nom du navire	Country of origin / Pays d'origine CANADA	Country of destination / Pays destinataire
Point of loading / Lieu de chargement	Port of exit / Port de départ	Port of destination / Port destinataire

Description of consignment / Description du chargement

This document has been issued under the programme officially approved by Agriculture Canada, Plant Protection Division, and the products covered by this document are subject to occasional pre-shipment inspection by that agency, without financial liability to it or its officers.

Ce document a été délivré en vertu du programme officiellement approuvé par la division de la protection des végétaux d'Agriculture Canada. Les produits indiqués sur ce document peuvent être inspectés à l'occasion par cet organisme avant l'expédition sans qu'aucune responsabilité financière ne soit imputée à l'organisme ou à ses agents.

The coniferous lumber to which this certificate applies has been heated to achieve thermal death times for Pinewood Nematode (PWN) and its vector.

Le bois de conifère débité qui est visé par le présent certificat a été soumis à un traitement thermique d'une durée mortelle pour le nématode du pin et son vecteur.

Authorized person responsible for certification - Personne autorisée responsable du certificat au nom de la scierie/de l'expéditeur

and / et

Print / En majuscules Signature date

USE OF CERTIFICATE

● Shall only be issued by grading agencies, mills or shippers approved by Agriculture Canada.

● Shaded areas are for optional use of mill, agency or shipper, exporter or importing country.

Exporter - for optional use of exporter.

Consignee - for optional use of exporter.

Import entry reference - for use by country to which document is directed.

Contract No - the buyer contract number.

Certificate No - refers to a number to be assigned by the authorized issuing mill/shipper/agency. Each certificate must bear an individual number so as to clearly identify each individual certificate. This is required by Agriculture Canada.

Date of inspection/certification - refers to the date on which the inspection and certification occurred.

Lot No - refers to the mill lot number of the lumber.

Mill - refers to the mill name or division and provides the address. This information may be pre-printed on to the certificate.

Mill No (or Shipper No) - refers to an approval number assigned by Agriculture Canada to approved participants in the programme. To avoid confusion the number may correspond to mill numbers as provided by grading agencies. Only mill/shippers/agencies listed with and approved by Agriculture Canada may participate in the programme. The mill number may be pre-printed on to the certificate. It consists of two parts, a grading agency logo and a number.

Ship name - for optional use of exporter.

Point of loading - for optional use of exporter.

Port of exit - for optional use of exporter.

Port of destination - for optional use of exporter.

Country of origin - Canada.

Country of destination - these certificates may only be used for lumber destined for countries who have approved their use.

Description of consignment - must include information on the species, marks, grades, numbers of packages, lot or bundle numbers, volume and other appropriate descriptors. If space on the form is insufficient, attach additional pages, and indicate on face of certificate, in the 'Description of consignment' block the number of supplementary pages appended. These additional pages must bear the mill number, certificate number and signature.

If an aggregated consignment is based on numerous certificates, list individual certificate numbers (i.e. mill numbers, certificate numbers and dates) on the single certificate describing the aggregated consignment. The individual certificates need not accompany the goods. This single certificate constitutes a re-certification.

Name and signature - the name of the person responsible for the certificate programme at the mill or for the shipper or the agency, shall print, or legibly write or type their name beside the signature block. The authorized accountable person for the mill/shipper/agency should sign the certificate. The signature indicates the lumber has been properly heat treated, inspected and meets the importing country's requirements.

Disposition of certificate - the original certificate must be presented to the competent authorities in the importing country when the lumber is landed. Issuers must retain copies for their records and for auditing purposes by Agriculture Canada.

Production/printing of certificate - approved participants must print their certificates as the standard format illustrates. They may be printed electronically. The approved mill number may be pre-printed on the documents.

USAGE DU CERTIFICAT

● Ne doit être émis que par les organismes de classements, scieries ou expéditeurs approuvés et répertoriés par Agriculture Canada.

● Tous les espaces ombragés sont réservés à l'usage facultatif de la scierie, de l'organisme de l'expéditeur, de l'exportateur ou du pays importateur.

Exportateur - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Destinataire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Référence d'entrée aux douanes - À l'usage facultatif du pays de destination du certificat.

Numéro du contrat - Numéro du contrat de l'acheteur.

Numéro du certificat - Se réfère à un numéro devant être assigné par la scierie ou l'expéditeur approuvé. Chaque certificat doit avoir un numéro individuel qui l'identifie. C'est une exigence d'Agriculture Canada.

Date d'inspection/certification - Date à laquelle l'inspection et la certification du bois scié ont eu lieu.

Numéro du lot - Numéro du lot du bois débité assigné par la scierie.

Scierie - Le nom de la scierie ou de la division, y compris l'adresse. Ces renseignements peuvent être imprimés à l'avance sur le certificat.

Numéro de la scierie (ou numéro de l'expéditeur) - Numéro d'approbation assigné par Agriculture Canada aux participants au programme. Afin d'éviter toute confusion, le numéro peut correspondre au numéro de scierie assigné par les organismes de classement. Seuls les scieries et les expéditeurs répertoriés et approuvés par Agriculture Canada peuvent participer au programme. Le numéro de scierie peut être imprimé à l'avance sur le certificat. Il est composé de deux parties, le logo de l'organisme et un chiffre.

Nom du navire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Lieu de chargement - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Port de départ - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Port destinataire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Pays d'origine - Canada.

Pays destinataire - Ces certificats ne peuvent être utilisés que pour le bois débité destiné aux pays qui ont approuvé leur usage.

Description du chargement - Doit inclure les renseignements au sujet des espèces, marques, catégories, nombre de paquets, numéros de lot, volume et autres descriptions appropriées. Si l'espace sur la formule n'est pas suffisant, ajouter des pages supplémentaires et indiquer sur le certificat dans la case « Description du chargement » le nombre de pages que vous avez ajoutées. Ces dernières doivent porter le numéro de la scierie, le numéro du certificat et la signature.

Si le chargement est constitué de plusieurs chargements accompagnés de certificats individuels, inscrire les numéros des certificats (c.-à-d. les numéros de la scierie et les numéros des certificats et dates) sur le certificat qui décrit l'ensemble du chargement. Il n'est pas nécessaire d'envoyer les certificats individuels, car cela constituerait une deuxième certification.

Nom et signature - La personne responsable du programme de certificat à la scierie ou le représentant de l'expéditeur ou l'organisme de classement doit imprimer, écrire lisiblement ou dactylographier son nom à côté de la case réservée à la signature. Elle doit également signer le certificat, à titre de personne autorisée au nom de la scierie ou de l'expéditeur. La signature indique que le bois a été traité à la chaleur convenablement, qu'il a été inspecté et qu'il satisfait aux exigences du pays importateur.

Destination du certificat - Le certificat original doit être présenté aux autorités compétentes du pays importateur lorsque le bois est déchargé dans le pays. Les émetteurs des certificats doivent eux-mêmes en garder une copie pour leurs dossiers et aux fins de vérification par Agriculture Canada.

Production et impression des certificats - Les scieries et les expéditeurs doivent assurer la reproduction des certificats, à partir du certificat normalisé. Il est permis de les imprimer électroniquement. Il est également permis d'imprimer à l'avance le numéro approuvé de la scierie.